



Deliverable D2.10

Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

Authors

Agnès Binet, Barbara Bruschi, Raquel Craveiro Costa, Ella Duval, Daniel Iancu, Aurelie Jambin, Rosangela Odore, Lorenza Operti, Adolfo Pallares, María Villarroja Gaudó



Project Acronym	UNITA
Project Title	UNITA - Universitas Montium
Document Authors	Agnès Binet, Barbara Bruschi, Ella Duval, Raquel Craveiro Costa, Daniel Iancu, Aurelie Jambin, Rosangela Odore, Lorenza Operti, Adolfo Pallares, María Villarroya Gaudó
Project Coordinator	Maurizio De Tullio
Project Duration	36 Months
Deliverable No.	D2.10
Dissemination level *	PU
Work Package	2
Task	2.3.2
Lead beneficiary	USMB
Due date of deliverable	30/09/2022
Actual submission date	30/09/2022
Document version	1.0

* PU = Public; PP = Restricted to other programme participants (including the Commission Services); RE = Restricted to a group specified by the consortium (including the Commission Services); CO = Confidential, only for members of the consortium (including the Agency Services)

Document history:

Version	Date	Created by	Short Description of Changes
1.0	30/09/2022	UNITO	First version

Document Location

The latest version of this document is stored in [UNITA Datacloud>Documents>Unita_Project_Documents>Unita_Deliverables](#)

Abstract

A form has been implemented for student evaluation of different learning experiences offered within the UNITA framework (virtual mobility, BIPs, microcredentials, rural mobility). As concerns the rural mobility, 16 questions, consistent with the peculiar in-field training activity, have been selected (X) to collect student opinion. The rural mobility survey was administered in summer 2022. The survey was filled up by 34 students. Besides the english version, the survey form has been translated into the 5 languages of the UNITA partners.

Possible answers to the survey questions are listed in the Table below

English	Portoguese	Italian	French	Spanish	Romanian
Totally agree	Concordo Totalmente	pienamente d'accordo	Tout à fait d'accord	totalmente de acuerdo	total de acord
Agree	Concordo	d'accordo	D'accord	de acuerdo	de acord
Barely agree	Concordo Parcialmente	abbastanza d'accordo	Plutôt d'accord	ligeramente de acuerdo	ușor de acord
Barely disagree	Discordo Parcialmente	abbastanza in disaccordo	Plutôt en désaccord	ligeramente en desacuerdo	ușor dezacord

English	Portoguese	Italian	French	Spanish	Romanian
Disagree	Discordo	disaccordo	En désaccord	en desacuerdo	dezacord
Totally disagree	Discordo Totalmente	disaccordo completamente	Entièrement en désaccord	totalmente en desacuerdo	total dezacord
N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A

Survey format

Question Number	Question (Subjects, Virtual mobility, microcredentials, BIPs)	Rural mobility
1	Information provided (objectives, planning-activities, bibliography and assessment system) was accesible A informação fornecida (objetivos, atividades programadas, bibliografia e a forma de avaliação) foi acessível. Le informazioni fornite (obiettivi, programmazione, attività, materiale di studio, modalità d'esame) sono risultate accessibili Les informations fournies (objectifs, programme, activités, matériel pédagogique, méthodes d'évaluation) étaient accessibles. La información recibida (objetivos, planes, actividades, bibliografía y sistema de evaluación) resultó accesible. Informațiile furnizate (obiective, planificare, activități, bibliografie și sistem de evaluare) au fost accesibile.	X
2	Information provided (objectives, planning-activities, bibliography and assessment system) was useful. A informação fornecida (objetivos, atividades programadas, bibliografia e a forma de avaliação) foi útil. Le informazioni fornite (obiettivi, programmazione, attività, materiale di studio, modalità d'esame) si sono rivelate utili Les informations fournies (objectifs, programme, activités, matériel pédagogique, méthodes d'évaluation) se sont avérées utiles. La información recibida (objetivos, planes, actividades, bibliografía y sistema de evaluación) resultó útil. Informațiile furnizate (obiective, planificare, activități, bibliografie și sistem de evaluare) au fost utile.	X

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

3	<p>The course and its contents were consistent with what stated in the syllabus. O curso e os seus conteúdos programáticos foram consistentes com o programa. Il corso/modulo ed i suoi contenuti sono risultati coerenti con quanto dichiarato nelle schede insegnamento Le cours/module et son contenu étaient conformes à ce qui était indiqué dans le syllabus du cours. El curso y sus contenidos fueron coherentes con lo que se planteaba en el programa. Cursul și conținutul acestuia au fost în concordanță cu ceea ce este menționat în programă/fișa disciplinei.</p>	
4	<p>The assessment format was consistent with the one presented in the syllabus. O modelo de avaliação foi coerente com o programa. Le modalità d'esame sono risultate coerenti con quanto dichiarato nelle schede insegnamento Les méthodes d'évaluation étaient conformes à ce qui était indiqué dans le syllabus du cours. El sistema de evaluación fue coherente con el que se planteaba en el programa. Formatul de evaluare a fost congruent cu cel prezentat în programă/fișa disciplinei.</p>	
5	<p>The presented objectives were consistent with what stated in the syllabus. Os objetivos apresentados foram consistentes com o programa. Gli obiettivi presentati sono risultati coerenti con quanto riportato nelle schede insegnamento Les objectifs présentés étaient cohérents avec ceux décrits dans le syllabus du cours Los objetivos presentados fueron coherentes con los que se planteaba en el programa. Obiectivele prezentate au fost în concordanță cu cele menționate în programă/fișa disciplinei.</p>	
6	<p>Participation to this course/module allowed you to learn what was expected of you to learn. A participação neste curso/modulo permitiu-lhe aprender o que era esperado que aprendesse. La partecipazione a questo corso/modulo ti ha consentito di raggiungere i risultati attesi La participation à ce cours/module vous a permis d'atteindre les résultats attendus La realización del curso/módulo te permitió aprender lo que te esperabas aprender Participarea la acest curs/modul te-a ajutat să înveți ceea ce se aștepta de la tine să înveți.</p>	X
7	<p>The teaching/working methods facilitated my learning process. Os métodos de ensino facilitaram o meu processo de aprendizagem. I metodi di insegnamento hanno facilitato il tuo processo di apprendimento</p>	X

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

	<p>Les méthodes d'enseignement ont facilité votre processus d'apprentissage El método de enseñanza facilitó mi proceso de aprendizaje Metodele de predare mi-au facilitat procesul de învățare.</p>	
8	<p>The learning activities, conducted during the course/module, were useful for achieving the expected learning results As atividades de aprendizagem que foram realizadas durante o curso/modulo foram úteis para atingir os resultados esperados. Le attività didattiche del corso/modulo sono state utili per raggiungere i risultati di apprendimento attesi Les activités d'enseignement du cours/module ont permis d'atteindre les résultats d'apprentissage attendus. Las actividades formativas realizadas durante el curso/módulo resultaron útiles para lograr los resultados esperados. Activitățile de învățare care s-au desfășurat pe parcursul cursului/modulului au fost utile pentru obținerea rezultatelor așteptate ale învățării.</p>	
9	<p>Practical activities (e.g. exercises, videos, problem solving) were useful to achieve the expected learning outcomes. A utilização de atividades práticas (exercícios, vídeos, resolução de problemas, etc.) foi útil para atingir os resultados esperados. Le attività pratiche (es. esercitazioni, video, problem solving) sono state utili per raggiungere i risultati di apprendimento attesi Les activités pratiques (par exemple, exercices, vidéos, résolution de problèmes) ont été utiles pour atteindre les résultats d'apprentissage attendus. Las actividades prácticas (p.ej. ejercicios, videos, resolución de problemas) fueron útiles para lograr los resultados de aprendizaje esperados. Activitățile practice (de exemplu, exerciții, videoclipuri, rezolvarea de probleme) au fost utile pentru a obține rezultatele așteptate ale învățării.</p>	X
10	<p>Assessment activities helped you to achieve the expected learning outcomes. As atividades de avaliação ajudaram a alcançar os resultados de aprendizagem esperados. Le modalità di valutazione hanno contribuito al raggiungimento dei risultati di apprendimento attesi Les méthodes d'évaluation ont contribué à atteindre les résultats d'apprentissage attendus Las actividades de evaluación te ayudaron a lograr los resultados esperados. Activitățile de evaluare v-au ajutat să obțineți rezultatele așteptate ale învățării.</p>	

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

11	<p>Use of didactic resources (audiovisual, laboratory, field, etc.) facilitated your learning process</p> <p>A utilização de materiais didáticos (audiovisual, laboratório, trabalho de campo, etc.) facilitaram o meu processo de aprendizagem.</p> <p>L'utilizzo del materiale didattico (audiovisivo, di laboratorio, in campo ecc) ha facilitato il tuo processo di apprendimento</p> <p>L'utilisation de matériel didactique (audiovisuel, laboratoire, terrain, etc.) a facilité votre apprentissage.</p> <p>El uso de recursos didácticos (audiovisuales, laboratorios, campo, etc.) facilitaron tu proceso de aprendizaje</p> <p>Utilizarea resurselor didactice (audiovizuale, de laborator, de teren etc.) v-a facilitat procesul de învățare</p>	
12	<p>The didactic materials were complete/suitable for studying for the assessment (periodic exams final, exam etc.)</p> <p>Os materiais didáticos utilizados estavam completos/adequados para estudar para os períodos de avaliação (periódicos, finais, etc.).</p> <p>Il materiale didattico è risultato completo/adeguato per la preparazione delle prove di valutazione (prove in itinere, esame finale, ecc.)</p> <p>Le matériel pédagogique était complet/adéquat pour la préparation des évaluations (contrôle continu, examen final, etc.).</p> <p>Los materiales didácticos eran adecuados para estudiar para la evaluación (evaluación periódica, examen final)</p> <p>Materialele didactice au fost complete/potrivite pentru învățatul pentru evaluare (examene periodice examen final etc.)</p>	
13	<p>Bibliography and study materials helped you to achieve the expected learning outcomes</p> <p>A bibliografia e o material de estudo ajudou-o a alcançar os resultados de aprendizagem esperados.</p> <p>La bibliografia e il materiale di studio ti hanno aiutato a raggiungere i risultati di apprendimento attesi</p> <p>La bibliographie et le matériel d'étude vous ont aidé à atteindre les résultats d'apprentissage attendus.</p> <p>La bibliografía y los materiales de estudio te ayudaron a lograr los resultados previstos.</p> <p>Bibliografia și materialele de studiu v-au ajutat să obțineți rezultatele așteptate ale învățării</p>	
14	<p>Proportionally to the number of credits that the activity provides and compared with regular courses you follow, workload you had was appropriate.</p> <p>De acordo com o número de ECTS, que a atividade atribui, e comparando com os cursos regulares, a carga horária e de trabalho foi apropriada.</p> <p>Il carico di lavoro è risultato appropriato in rapporto al numero di crediti previsti per questa attività e rispetto agli altri corsi che frequenti</p> <p>La charge de travail était appropriée par rapport au nombre de crédits pour cette activité et en comparaison avec les autres cours que vous suivez.</p>	X

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

	<p>Según los números de créditos que proporciona la actividad y en comparación con los estudios que cursas, la carga de trabajo es adecuada.</p> <p>În funcție de numărul de credite pe care le oferă cursul/modulul și în comparație cu cursurile obișnuite pe care le urmați, volumul de muncă pe care l-ați avut a fost adecvat.</p>	
15	<p>At the beginning of the classes the learning objectives/expected outcomes of the respective class were presented.</p> <p>No início de cada aula, foram apresentados os objetivos de aprendizagem e os respectivos resultados esperados para aquela aula.</p> <p>All'inizio delle lezioni sono stati presentati gli obiettivi di apprendimento/risultati attesi del corso/modulo</p> <p>Au début des cours, les objectifs d'apprentissage/résultats attendus ont été présentés</p> <p>Al comienzo de las clases, se presentaron los objetivos de aprendizaje/resultados esperados.</p> <p>La începutul orelor au fost prezentate obiectivele de învățare/rezultatele așteptate ale orei respective.</p>	X
16	<p>At the beginning of the classes, the topics covered in previous classes were shortly summarized.</p> <p>No início de cada aula foi feito um sumário da matéria abordada previamente.</p> <p>All'inizio delle lezioni sono stati brevemente riassunti gli argomenti trattati in corsi precedenti</p> <p>Au début des cours, les objectifs d'apprentissage/résultats attendus ont été présentés</p> <p>Al comienzo de las clases, se resumía brevemente el tema tratado en las clases anteriores.</p> <p>La începutul orelor, tema tratată în orele anterioare a fost rezumată pe scurt.</p>	
17	<p>Learning activities were related to real life problems/current issues.</p> <p>As atividades de aprendizagem estavam relacionadas com problemas reais do dia-a-dia.</p> <p>Le attività di apprendimento presentavano riferimenti a problematiche/temi attuali del mondo reale</p> <p>Les activités d'apprentissage ont fait références à des questions/problèmes actuels du monde.</p> <p>Las actividades de aprendizaje estaban relacionadas con los problemas de la vida real/cuestiones actuales.</p> <p>Activitățile de învățare au fost legate de probleme din viața reală/probleme de actualitate.</p>	
18	<p>Subjects/topics were explained through real life examples.</p> <p>Os tópicos do curso foram explicados recorrendo a exemplos da vida real.</p> <p>Gli argomenti sono stati illustrati con esempi tratti dal mondo reale</p> <p>Les sujets ont été illustrés par des exemples issus de la réalité</p> <p>Los temas se explicaban con ejemplos de la vida real.</p>	

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

	Subiectele/tematicile au fost explicate prin exemple din viața reală.	
19	<p>Student discussion was stimulated during the learning activities.</p> <p>Foi estimulada a discussão entre os estudantes durante as atividades de aprendizagem.</p> <p>Durante le attività didattiche è stata stimolata la discussione tra gli/le studenti/studentesse</p> <p>La discussion entre les étudiants a été stimulée pendant les activités d'enseignement.</p> <p>Se fomentaba el debate entre las y los estudiantes durante las actividades de formación.</p> <p>Discuția între studenți a fost stimulată în timpul activităților de învățare.</p>	X
20	<p>Students were stimulated to ask questions during the learning activities.</p> <p>Foi estimulada a participação dos estudantes, através da colocação de questões, durante as atividades de aprendizagem.</p> <p>Gli/Le studenti/studentesse sono stati/e stimolati/e a porre domande durante le attività didattiche</p> <p>Les étudiants ont été incités à poser des questions pendant les activités d'enseignement.</p> <p>Se animaba a los estudiantes a hacer preguntas durante las actividades de aprendizaje</p> <p>Studenții au fost stimulați să pună întrebări în timpul activităților de învățare.</p>	X
21	<p>Student reflection was stimulated through questions asked by teachers during learning activities.</p> <p>Foi estimulada a reflexão dos estudantes através de questões dirigidas pelos professores, durante as atividades de aprendizagem.</p> <p>Gli/le studenti/studentesse sono stati/e stimolati/e a riflettere attraverso domande poste dal/dai docente/i durante le attività didattiche</p> <p>Les étudiants ont été incités à réfléchir grâce aux questions posées par le(s) enseignant(s) pendant les activités d'enseignement.</p> <p>Los profesores formulaban preguntas que estimulaban la reflexión de los estudiantes</p> <p>Reflecția elevilor a fost stimulată prin întrebări adresate de profesori în timpul activităților de învățare.</p>	
22	<p>During the learning activities team work was used</p> <p>Durante as atividades de aprendizagem foi usado trabalho de grupo.</p> <p>Le attività didattiche hanno previsto il lavoro a gruppi</p> <p>Les activités pédagogiques ont conduit à un travail en groupe</p> <p>Durante las actividades de aprendizaje tuvimos que trabajar en grupos</p> <p>În timpul activităților de învățare a trebuit să lucrăm în grup</p>	

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

23	<p>Interactive materials (quizzes, exercises, simulations etc.) were used during the course/module. Foram utilizados materiais interativos (quizzes, exercícios, simulações, etc.) durante o curso/module. Durante il corso/module è stato utilizzato materiale didattico interattivo (quiz, esercizi, simulazioni ecc) Du matériel pédagogique interactif (quiz, exercices, simulations, etc.) a été utilisé tout au long du cours/module. Durante el curso/módulo se utilizaron materiales interactivos (test, ejercicios, simulaciones, etc.). Pe parcursul cursului/moduleului au fost utilizate materiale interactive (quiz-uri, exerciții, simulări etc.).</p>	
24	<p>There were initial assessment activities that were administered to students at the beginning of the course/module Foram realizadas atividades de avaliação inicial antes do início do curso/module. All'inizio del corso/module è stata effettuata una valutazione iniziale degli studenti/delle studentesse Au début du cours/module, une évaluation initiale des étudiants a été réalisée. Se realizaron actividades de evaluación inicial de las y los estudiantes al comienzo del curso/módulo? Au existat activități de evaluare inițială care au fost aplicate studenților la începutul cursului/moduleului?</p>	
25	<p>Periodic assessment activities were conducted during the course/module (and not only at the end) Foram realizadas atividades de avaliação periódicas durante o curso/module (e não apenas no final). Sono state effettuate prove in itinere periodiche durante il corso/module (oltre alla valutazione finale) Des tests ont été effectués régulièrement tout au long du cours/module (en plus de l'évaluation finale). Se realizaron actividades de evaluación periódica durante el curso/módulo (y no sólo al final del mismo). Activitățile de evaluare s-au desfășurat și pe parcursul cursului/moduleului (nu numai la finalul acestuia).</p>	
26	<p>At the end of each class, the contents covered were summarized. No final de cada aula, foram sumarizados os conteúdos abordados. Al termine delle lezioni è stato brevemente riassunto il contenuto delle unità didattiche A la fin des leçons, le contenu des unités d'enseignement a été brièvement résumé. Al final de las clases, se resumía brevemente lo que se había explicado y aprendido en esa clase. La sfârșitul orelor, ceea ce s-a predat și învățat în acea oră a fost sintetizat pe scurt.</p>	

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

27	<p>Students which had difficulties in understanding or learning what was taught, were offered support.</p> <p>Foi oferecido apoio aos estudantes que tiveram dificuldades de compreensão/aprendizagem do conteúdo lecionado.</p> <p>E' stato offerto supporto agli studenti/alle studentesse con difficoltà di comprensione o apprendimento</p> <p>Un soutien a été apporté aux étudiants ayant des difficultés de compréhension ou d'apprentissage.</p> <p>A ls y los estudiantes que tenían dificultades en entender o aprender lo que se les enseñaba se les ofrecía apoyo.</p> <p>Studentilor care au avut dificultăți în înțelegerea sau învățarea a ceea ce a fost predat li s-a oferit sprijin.</p>	
28	<p>This experience is useful for my education.</p> <p>Esta experiência foi útil para a minha formação.</p> <p>Questa esperienza ha favorito la mia formazione</p> <p>Cette expérience m'a permis d'approfondir mes connaissances</p> <p>Esta experiencia fue útil para mi formación.</p> <p>Această experiență a fost utilă pentru educația mea.</p>	X
29	<p>This subject/topic is useful for my education.</p> <p>Os conteúdos abordados foram úteis para a minha formação.</p> <p>L'argomento trattato è risultato utile per la mia formazione</p> <p>Le sujet était utile pour ma formation</p> <p>Esta asignatura/temas fueron útiles para mi formación.</p> <p>Această materie a fost utilă pentru educația mea.</p>	
30	<p>Knowledge/Skills acquired during learning activities will be relevant to my studies / future field of work.</p> <p>Os conhecimentos/competencias adquiridos/as durante as atividades de aprendizagem serão relevantes para os meus estudos/futura área de trabalho.</p> <p>Le conoscenze e le abilità acquisite durante l'attività didattica sono rilevanti per i miei studi/per il futuro inserimento nel mondo lavorativo</p> <p>Les connaissances et les compétences acquises au cours de l'enseignement sont pertinentes pour mes études / mon futur emploi.</p> <p>Las habilidades/los conocimientos adquiridos durante las actividades de aprendizaje serán relevante para mis estudios/mi futuro campo de trabajo.</p>	X

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

	Cunoștințele/Abilitățile dobândite în timpul activităților de învățare vor fi relevante pentru studiile mele / viitorul domeniu de activitate.	
31	I prepared myself sufficiently in order to actively participate to the learning experience. Sinto que me preparei o suficiente para poder participar ativamente nesta experiência de aprendizagem. Mi sono preparato/a adeguatamente per partecipare in modo attivo all'attività didattica Je me suis préparé(e) de manière adéquate pour participer activement à l'activité d'enseignement. Me preparé lo suficiente para participar activamente a la experiencia de aprendizaje M-am pregătit suficient pentru a participa activ la experiența de învățare.	X
32	I feel my previous knowledge enabled me to follow this subject. Sinto que tenho conhecimentos prévios que me permitem seguir com esta mobilidade. Reputo le mie conoscenze pregresse adeguate per seguire il corso/modulo. Je considère que mes connaissances préalables sont suffisantes pour suivre le cours/module. Considero tener suficiente conocimientos previos para seguir esta asignatura. Simt că am avut cunoștințe anterioare care mi-au permis să mă descurc la această disciplină.	X
33	I feel that my foreign language skills are suitable for this mobility. Sinto que os meus conhecimentos em línguas estrangeiras são adequados para esta mobilidade. Reputo le mie competenze linguistiche adatte per questa mobilità Je considère que mes compétences linguistiques sont adaptées à cette mobilité Considero que mis competencias en lenguas extranjeras son adecuadas para dicha movilidad. Consider că abilitățile mele de comunicare în limbi străine sunt potrivite pentru această mobilitate.	X
34	Participation in UNITA course/module/training added value to my entire student experience A participação nos cursos/modulos/formações da UNITA adicionaram valor à minha experiência enquanto estudante. La partecipazione al Corso/modulo/attività formativa di UNITA rappresenta un valore aggiunto alla mia completa esperienza universitaria La participation au cours/module/activité de formation UNITA est une valeur ajoutée à mon expérience universitaire. La participación en el curso/módulo/prácticas UNITA añadieron valor a mi experiencia estudiantil. Participarea la cursul/modulul/formarea UNITA a adăugat valoare întregii mele experiențe de student	X

D2.10 Templates for survey of students' evaluation of teaching and courses

35	<p>I would recommend this learning experience to another student. Irei recomendar esta experiênça de aprendizagem a outros estudantes. Consiglierei questo tipo di esperienza ad altri/altre studenti/studentesse. Je recommanderais ce type d'expérience à d'autres étudiants/étudiantes. Recomendaría esta experiencia de aprendizaje a otro estudiante. Aş recomanda această experiență de învățare unui alt student.</p>	X